



บทที่ 11 จะบอกอาการให้แพทย์ทราบได้อย่างไร (第十一章 看病時如何向醫師說清楚)

จะต้องแจ้งสิ่งต่อไปนี้ให้แพทย์ทราบในระหว่างการเข้าพบแพทย์:

1. แจ้งอาการป่วยที่เกิดขึ้น: บริเวณที่ไม่สบาย อาการ เวลาที่เกิด เป็นต้น
2. ประวัติการรักษาโรคของผู้ป่วย: เช่น การผ่าตัด นอนโรงพยาบาล และผลการตรวจส่องทางการแพทย์ เช่น มีโรคเบาหวาน ความดันสูง โรคตับ โรคไตหรือโรคทางกรรมพันธุ์หรือไม่
3. ท่านเคยมีอาการแพ้ยาหรือมีอาการผิดปกติต่อยาหรือไม่ หรือมีพฤติกรรมการบริโภคอาหารแบบพิเศษหรือไม่
4. ยาที่กำลังรับประทานอยู่ในปัจจุบัน: รวมไปถึงยา.rักษาโรคเรื้อรัง ยาจีน วิตามิน ยาคุมกำเนิด ยาลดความอ้วน อาหารเสริม อาหารพิเศษ
5. ท่านได้รับประทานยาอื่นๆ ในระยะเวลาสั้นๆ หรือไม่: เนื่องจากยานางประเภทอาจออกฤทธิ์นานและส่งผลกระทบต่อ丫头ที่ท่านจะรับประทานในปัจจุบัน
6. ท่านมีโรคอื่นหรือไม่: เนื่องจากโรคบางประเภทจะส่งผลต่อการทำงานของยาในร่างกาย เช่น หากว่าตับและไตไม่ดี จะส่งผลต่อระยะเวลาของยาที่อยู่ในร่างกายหรือเพิ่มฤทธิ์ยาในร่างกาย



7. ท่านเป็นมาตรการให้นมบุตรหรือไม่ : เนื่องจากยานบางประเภทจะเข้าสู่นมมาตรการด้วย
8. ท่านมีการวางแผนเข้ารับการผ่าตัดหรือแผนทางการแพทย์อื่น : เนื่องจากยานบางประเภทจะส่งผลต่อการแข็งตัวของเลือดและผลการตรวจ
9. ท่านจะต้องสอน ขับรถ หรือบังคับเครื่องจักรหรือไม่ : เนื่องจากยานบางประเภทเมื่อรับประทานแล้วจะเกิดอาการง่วงนอน อาจลดปฏิกิริยาการตอบสนองได้
10. ท่านมีการตั้งครรภ์หรือไม่ : เนื่องจากยานบางประเภทจะเข้าสู่ตัวทารกในครรภ์ได้ผ่านรก





บทที่ 12 ฉะสามวิธีการทานยา กับเภสัชกรอย่างไร (第十二章 領藥時如何向藥師問明白)

ในการรับยา หากมีคำถามใดๆ จะต้องถามให้แน่ใจ และอ่านถุงยาให้ชัดเจน พร้อมทั้งระวังสิ่งต่อไปนี้:

1. อ่านถุงยาให้ดี ตรวจสอบข้อผู้ป่วย
2. ถามชื่อยา และจำนวนให้ชัดเจน
3. ถามวิธีการใช้ยา เวลา และปริมาณ
4. ถามว่า yan นั้นใช้สำหรับอาการอะไร
5. ถามว่าจะต้องรับประทานยานานเท่าไหร
6. ถามสิ่งที่ต้องระวังหลังรับประทานยา ผลข้างเคียง หรือคำเตือน
7. สอบถามกับเภสัชกรเพิ่มเติมเมื่อจำเป็น
8. ตรวจสอบว่าถูกแนะนำอย่างไร ไม่ ระยะเวลา การเก็บรักษา และวิธีการเก็บรักษา
9. ในการซื้อยาชุดด้วยตนเอง จะต้องตรวจสอบว่าบนบรรจุภัณฑ์นั้นมี อยหรือไม่ และตรวจสอบวันที่หมดอายุ

เภสัชกรต้องการให้ท่านเป็นนายของร่างกาย (藥師要你做身體的主人)

1. ไม่พึ่งคำแนะนำนำยาจากผู้อื่น
2. ไม่เชื่อว่าจะมียาที่มีอาการรักษาพิเศษ
3. ไม่ซื้อยาจากแผงหน้าร้าน ตลาด อินเทอร์เน็ต และรถบัส
4. ไม่รับประทานยาที่ได้รับพรีจากผู้อื่น
5. ไม่แนะนำนำยาให้คนอื่น



บทที่ 13 รู้จักถุงยา (第十三章 認識藥袋)

ขณะผู้ป่วยรับถุงยาจากเภสัชกร เภสัชกรจะบอกวิธีการใช้ยา และปริมาณการใช้

หากว่ามีเวลาจำกัดจนไม่สามารถแจ้งให้ทราบอย่างละเอียดได้หรือลืมแจ้ง บนถุงยา ก็มีการเขียนระบุบุนок เพื่อให้สามารถใช้ยาอย่างปลอดภัย ถุงยาของโรงพยาบาลบางแห่งก็มีการแจ้งเวลาการรับประทานเป็นรูปภาพ เพื่อให้สะดวกต่อการใช้ยามากขึ้น

健康綜合醫院		領藥號碼 No.
姓名：金大鳳 病歷號碼：123456 (Name) (Case No.) 科別：胃腸科 (Department)	生日：1955-09-09 (Date of Birth) 年齡：54 (Age) 性別：男 (Sex) 體重： (Body Weight) 許來發 (Doctor) 代碼： (Dr. Code)	調劑日期 (Dispense Date) 2010/02/22 藥師：張海峰 (Pharmacist)
【藥品名】 A.M.D tab---Al(OH)3 gel 334mg+MgO 42 PC 77247#5 156mg+Dimethicone 36.7mg/tab 商品名： A.M.D 愛姆得 廠牌： 溫士頓 【使用方法】 內服藥，口服 2-5 每天3次，三餐飯後服用，每次1粒，14天份 【臨床用途】 緩解胃部不適或灼熱感2胃酸過多3消化不良4緩解腹痛，解除腹氣。緩解氣腹相關症狀 【注意事項】 請嚼碎後吞服 【副作用】 便秘；腹瀉；噁心；嘔吐 【藥品外觀】 白綠色，圓形，雙層藥，一面有刻痕，另一面有310,WINSTON字樣		
本品建議在 2010/03/29 前用完		
請詳閱背面注意事項，如需注射請將藥交給注射室醫護人員。		
注意事項(或警語)： <ol style="list-style-type: none"> 請依此姓名，依此劑量正確服用。 請勿與酸性藥品同服。 請勿與鋁製器皿及鋁鍋。 請依醫師指示服用，切勿過量，請以白開水配服服用。 藥品應貯乾燥及小孩不易取得之處。 誤食者應用導管，請立即到醫院就診。 用藥後，若有任何不適，請盡快回於或電話告知醫師或藥師。 		用藥指示： <ol style="list-style-type: none"> 請勿：置於小孩觸及 2. 清潔、乾燥、避光處 睡前：睡前半小時服用 4每天4次：早上 + 中午 + 晚上及睡前服用 5每天2次：早上 + 中午 + 晚上(服)使用 6每天2次：早上 + 晚上(服)使用

โรงพยาบาลบางแห่ง มีถุงยาภาษาอังกฤษ เพื่อให้ชาวต่างชาติอ่านข้อมูลการใช้ยาได้



คู่มือการใช้ยาเพื่อความปลอดภัย ของผู้อยู่อาศัยใหม่

บทที่ 13 รักษาดูแลฯ

健康綜合醫院

領藥號碼 No. 10102

地址: 雲林縣斗六市幸福街168號
藥物諮詢電話: 05-6543210-2130

姓名: 王友志 (Name) : Wang Youzhi	生日: 1976/05/10 (Date of Birth) :	性別: M (Gender) :	調劑日期: 2010/03/04 (Dispense Date)
病歷號碼: 123456 (Chart No.)	年齡: 33 (Age) :	體重: (Body Weight) : 25502 公斤 (kg)	
科別: (Department) : 胃腸科 (Doctor) : 許來發 (Dr. Code) : 21 PC	醫師: 許來發 (Dr. Name) : Gastrodin Manufacture: 優良化學 (Usage) medicine · oral use three times a day, after meals, 1 piece each time, , 7 day(s)	藥師: 張淳淳 (Pharmacist) : 21-1	
(Drug Name) B4: "Cimetidine 200mg/tab. 81598#1 Trade Name : Gastrodin Manufacturer: 優良化學 (Usage) medicine · oral use three times a day, after meals, 1 piece each time, , 7 day(s)		(Indication) 1 Gastric ulcer 2 "Duodenal ulcer, Gastric hypersecretion" (Notice) Continue medication for full time of treatment. (Appearance) pale yellow-green · round · Tablet · graved with UL and 024	
詳閱背面注意事項，如需注射請將藥交給注射室醫護人員。			
注意事項(或警告): 1. 諸位對姓名，保留藥袋至藥品用完。 2. 諸君面點清藥品種類及數量。 3. 諸君依醫師指示用藥，切勿過量，請以白開水配服服用。 4. 藥品應置乾燥及小孩不易取之處。 5. 諸君慎用過量，請立即與醫院聯絡。 6. 用藥後，若有任何不適，請盡快回診或電話告短醫師或藥師。		用藥指示： 飯前：飯前1小時服用 2飯後：飯後1小時服用 3睡前：睡前半小時服用 4每天4次：早上、中午、晚上及睡前服用 5每天3次：早上、中午、晚上服(使用) 6每天2次：早上、晚上服(便用)	

- ตามข้อกำหนดของหน่วยงานสาธารณสุข
ถุงยาความมีการแจ้งเตือน 16 รายการที่สำคัญดังต่อไปนี้:
- ชื่อผู้ป่วย
 - เพศของผู้ป่วย
 - ชื่อยา
 - จำนวนยา
 - จำนวนประเภทของยา
 - วิธีการใช้
 - ปริมาณการใช้
 - ชื่อร้านยา
 - สถานที่จัดยา
 - เบอร์โทรศัพท์ที่จัดยา
 - ชื่อผู้จัดยา
 - วันที่จัดยา
 - คำเตือน
 - หมายเหตุสำหรับโรค
 - อาการข้างเคียงที่อาจเกิดขึ้น
 - คำแจ้งเตือนในการใช้ยาอื่นๆ



บทที่ 14 การอ่านฉลากยาและถุงยา (第十四章 看清楚藥袋標示與藥物標示)

หน่วยงานที่ทำหน้าที่ทำการแพทย์ควรเป็นระบุชื่อผู้ป่วย เพศ ของผู้ป่วย ชื่อยา จำนวนยา จำนวนประเภทของยา วิธีการใช้ ปริมาณการใช้ ชื่อร้า นยาสัตานที่จัดยาเบอร์โทรศัพท์ รหัสสัตานที่จัดยา ชื่อผู้จัดยาวันที่จัดยาบนบรรจุภัณฑ์

อ่านฉลากยาบนถุงยา และบนยาอย่างละเอียด (看清楚藥袋、藥品標示)

- ฉลากยาที่ชัดเจนจะช่วยให้ผู้ป่วยใช้ยาได้อย่างถูกต้อง เช่น ไปรษณีย์ของยา และอันตรายที่จะเกิดขึ้น เมื่อไปพบแพทย์ต่างคน ก็ช่วยให้แพทย์จ่ายยาที่ถูกต้องได้
- ตรวจสอบว่าชื่อยา รายการยา จำนวนยา วิธี และปริมาณการใช้เหมาะสมหรือไม่
- เมื่อหิบยาออกจากถุงแล้ว จะต้องวางเข้าไปในถุงเดิม ต้องคงอยู่ว่าหลังจากหิบยาหายประเก霍ออกจากถุงแล้ว ก็อาจ จะใส่กลับไปผิด อาจทำให้รับประทานยาผิดประเภทได้
- เมื่อพบว่ายาที่ได้รับไม่เหมือนกับยาเดิม อาจจะเป็นเพราะว่าแพทย์เปลี่ยนนานยา หรือเปลี่ยนยีห้อยา แต่ก็อาจเป็นเพราะความผิดพลาด จึงควรถามให้แน่ใจก่อนแล้วค่อยรับประทาน



- 5.เข้าใจว่าจะต้องรับประทานยาดังกล่างเพราะเหตุใด--ชื้อยา สามเหตุส่วนประกอบ และปริมาณที่ใช้ หากปริมาณที่ใช้ไม่ถูกต้องก็อาจไม่เกิดผลหรือรับประทานยาเกินขนาด
- 6.รู้ว่าจะต้องรับประทานยานี้อย่างไร--ปริมาณ(ทานครึ่งละกีเม็ด) ความถี่(เว้นช่วงครึ่งล้านนาที)รับประทานยาเวลาใด จะต้องรับประทานยานานเท่าใด และช่องทางการรับยา
- 7.ไม่ตัดสินยาจากลักษณะภายนอก:ยาเม็ด แคปซูลอาจไม่ใช่การรับประทานเท่านั้น น้ำยาที่เป็นขวดก็อาจจะเป็นยาหยอดตา นิดหรือรับประทานเป็นหยด นะนั้นจะต้องอ่านฉลากให้ละเอียดก่อนการใช้งาน
- 8.รู้ปฏิกิริยา ผลการรักษา ผลข้างเคียง ข้อควรระวังที่เกิดขึ้นหลังรับประทานยา





บทที่ 15 ยาผิดกฎหมาย (第十五章 不法藥物)

ยา (藥物)

หาร่วมไปถึงยาและเครื่องมือทางการแพทย์:

1. ผู้ผลิตหรือผู้ค้ายา จะต้องไปยื่นเรื่องลงทะเบียนต่อหน่วยงานกลางสาธารณสุข เมื่อได้รับบัตรอนุญาตการจ่ายยาแล้วจึงจะสามารถผลิตหรือค้ายาได้ ฉะนั้นยาที่ถูกกฎหมายจึงมีการเขียนระบุหมายเลขที่ได้รับอนุญาต
2. หากเป็นยาที่ได้รับอนุญาต ให้ผลิต หมายเลขยาที่กรอกเข้าไป จะต้องเป็นไปตามกำหนด โดยจะต้องระบุรายการดังต่อไปนี้บนน้ำตกบรรจุภัณฑ์ เป็นต้น: ชื่อผู้ผลิตและที่อยู่ ชื่อรายการยาและหมายเลขรับรอง หมายเลขประเภทของยา วันที่ผลิตหรือเลขที่ล็อต ส่วนประกอบหลัก จำนวน วิธีการใช้ผลิตขึ้นเคียง ข้อห้าม และเรื่องควรระวังอันๆ วันที่หมดอายุปั่นต้น
3. 「หมายเลขสาธารณสุข○○○○○○○」 และ อนุญาตผลิต โดยสาธารณสุกภายในหมายเลข○○○○○○○」 หมายถึงยาที่หมายเลขยาได้รับอนุญาตให้ผลิตจากหน่วยงานสาธารณสุข
4. 「หมายเลขยาชุดสำเร็จสาธารณสุข○○○○○○○」 และ 「อนุญาตป้อน โดยสาธารณสุกภายในหมายเลข○○○○○○○」



หมายถึงยาที่หมายเลขยาได้รับอนุญาตให้ผลิตจากหน่วยงานสาธารณสุข

5. 「หมายเลขการผลิตยาจากสาธารณสุข○○○○○○○」 และ 「อนุญาตผลิตโดยสาธารณสุขภายใต้หมายเลข○○○○○○○」
หมายถึงหมายเลขยาที่ได้รับอนุญาตจากหน่วยงานสาธารณสุขในประเทศ
6. 「หมายเลขยาสาธารณสุข○○○○○○○」 และ
「อนุญาตผลิตโดยสาธารณสุขภายใต้หมายเลข○○○○○○○」
หมายถึงหมายเลขยาที่ได้รับอนุญาตจากหน่วยงานสาธารณสุขต่างประเทศ
7. 「หมายเลขยาจากจีนสาธารณสุข○○○○○○○」
หมายถึงหมายเลขยาที่ได้รับอนุญาตจากจีน
จากหน่วยงานสาธารณสุข
8. 「หมายเลขเชื้อยาสาธารณสุข○○○○○○○」
「อนุญาตผลิตโดยเชื้อยาสาธารณสุข○○○○○○○」
「หมายเลขเชื้อยาสาธารณสุข○○○○○○○」
「หมายเลขเชื้อยาสาธารณสุขภายใต้หมายเลข○○○○○○○」
หมายถึงหมายเลขยาที่ได้รับอนุญาตจากหน่วยงานสาธารณสุขในประเทศ
9. หมายเลขเครื่องมือทางการแพทย์คือ 「หมายเลขเครื่อง
มือแพทย์สาธารณสุข○○○○○○○」
「หมายเลขเครื่องมือทางการแพทย์○○○○○○○」 หรือ
「หมายเลขเครื่องมือทางการแพทย์จากจีน ○○○○○○○」

10. ตั้งแต่วันที่ 31 พฤษภาคม 2013

ได้กล่าวเป็นหน่วยงานสาธารณสุขแล้ว
ก็มีการเพิ่มหมายเลขอื่นมากมาย เช่น 「หมายเลขสาธารณสุข
○○○○○○○」 「หมายเลขยาชุดสำเร็จสาธารณสุข
○○○○○○○」 「หมายเลขการผลิตยาจากสาธารณสุข
○○○○○○○」 「หมายเลขยาสาธารณสุข
○○○○○○○」 「หมายเลขยาจากวิ นสาธารณสุข
○○○○○○○」 「หมายเลขเชื้อยาสาธารณสุข
○○○○○○○」 และ 「หมายเลขเครื่องมือแพท
ท์สาธารณสุข○○○○○○」

ยาผิดกฎหมาย(不法藥品)

ยาผิดกฎหมายแบ่งออกเป็น:

1. ຢາປລອມ :

- (1) ผู้ผลิตที่ไม่ได้รับอนุญาต
 - (2) ส่วนประกอบที่ใช้ไม่ตรงกัยที่แจ้ง
 - (3) ผู้ที่เปลี่ยน หรือนำสินค้าของผู้อื่นมาเจือปน
 - (4) ผู้ที่เปลี่ยนแปลงเวลาหมดอายุ

2. ยาที่ไม่ดี :

- (1) เพิ่มสี สารกันบูด แต่งกลิ่น และปั๊นลักษณะที่นอกเหนือจากที่กำหนดไว้ตามกฎหมาย
 - (2) ปริมาณ คุณภาพ หรือความแรงของยาไม่ตรงตามที่กำหนด
 - (3) มีส่วนหนึ่งหรือทั้งหมดที่มีสิ่งสกปรกหรือสิ่งเจือปน



- (4) ยามีการเปลี่ยนสี บุ๋น ตกตะกอน ชีน หรือบุดดอย่างเห็นได้ชัด
- (5) ประสีทิชิภาพไม่ตรงตามที่แจ้งรับรอง
- (6) หมดอายุหรือสินสุดวันที่เก็บรักษาได้
- (7) เนื่องจากเก็บไว้นานเกินไป หรือวิธีการเก็บรักษาไม่ถูกต้อง
- (8) ใส่ภาชนะที่มิพิษหรือใช้ภาชนะที่นำมาใช้ซ้ำ

3.ยาต้องห้าม:

- (1) ยาต้องห้ามที่หน่วยงานสาธารณสุขมีหนังสือห้ามการผลิต ผสม ส่งออก นำเข้า จำหน่าย หรือวางแผน
- (2) ยาที่นำเข้าโดยไม่ได้รับอนุญาต
ยกเว้นนักท่องเที่ยวหรือผู้ให้บริการระหว่างการเดินทางที่พ กษานำเข้าไว้ไข่อง

สายด่วนรายงานนำเข้าสารพิษโดยไม่ได้รับอนุญาต :

0800-285000

